中文 (Chinese Traditional)

國家殘障保險計劃，所用的相關詞語

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)

Ethnic Community Services Co-operative

A voice for diversity and inclusion

國家殘障保險計劃,所用的相關詞語

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)

申請詢問 (Access Request)

如何申請及參與國家殘障保險計劃

實現 (Achieve)

協助你成功申請,貫徹及完成申請

申訴 (Advocacy)

為自己或其他人的需求提出疑問

申訴者 (Advocate)

一位幫助你申訴的人

審查 (Assessment)

提供你的個人資料及找出你所需要的服務

阻礙 (Barriers)

任何受到限制或阻礙申請的理由,例如語言障礙

能力建設 (Capacity Building)

一項能為個別殘障人士提供的, 並且令他們更獨立的支援

資金資助 (在國家殘障保險計劃書中)[Capital Support (in NDIS Plan)]

在金錢上的資助,例如家居購買設備或汽車修改所需的費用

參與社區活動 (Community Participation)

提供服務,令殘障人士可以參與社區活動及幫助學習新的技能

投訴 (Complaint)

對發生不如意的事情提出投訴

核心支持 (在國家殘障保險計劃書中) [Core Support (in NDIS Plan)]

一項支持參加者每天的活動及提供協助參加者達到預期的計劃

早期療育 (Early Intervention)

讓發展遲緩或有可能發展遲緩的孩子提供協助,從而減低殘障帶來的影響, 進而改善孩子的生活

資格 (申請國家殘障保險計劃) (Eligible for the NDIS)

能夠成為國家殘障保險計劃的受益者

正式資助 (Formal Support)

所需的費用由個別或團體支付

基金支持 (Funded Support)

国家残障保险计划 支付不同类型 下的支持与帮助 的所需费用

目的 (Goal)

個人計劃的參與達到一個預期理想的結果.例如可以去參加聚會

接納 (Inclusion)

被社會接納為社區的一份子

獨立個別的資助 (Individualised Funding)

資助通過國家殘障保險計劃所需人士

非正式支援 (Informal Support)

是由來自家人或朋友的支持.非金錢上的輔助

信息聯繫與能力建設 (Information, Linkages and Capacity Building ILC)

目的在予建立社會上對殘障人士及其家人照顧者的接納

終生支持 (Lifelong Support)

包括現在及將來所需要的支持

區域聯繫人 [Local Area Co-ordinator (LAC)]

區域聯繫人提供服務包括草擬國家殘障保險計劃書, 進行社區推廣, 提供建設活動, 幫助活動之間需要時的聯繫及支持參加者

主流支持 (Mainstream Support)

服務提供給不同人士.不單是殘障人士; 也包括其他人, 在教育; 收入支援; 房屋;就業; 公共交通及健康服務

資助管理 (Management of Funding)

你可以選擇自己理財,或由國家殘障保險計劃協助,或找其他提供理財服務的公司

國家殘障保險機構 (National Disability Insurance Agency)

國家殘障保險機構是一個管理國家殘障保險計劃的機構

國家殘障保險機構管理 (NDIA Agency managed)

國家殘障保險機構管理由國家殘障管理計劃提供給殘障人士的協助

國家殘障保險計劃 [National Disability Insurance Scheme (NDIS)]

給予澳洲殘障人士及其家人及照顧者的服務計劃

參與者 (Participant)

參與全國殘障人士保險計劃的殘障人士

參與計劃 (Participant Plan)

按每一位參加者而作出的計劃給予最適合的選擇

永久性及嚴重性 (Permanent and Significant)

因為殘障而永久性影響其生活, 每天都需要別人照顧

以參加者為中心的方案 (Participant Centred Approach)

所給予服務的範圍會以殘障人仕為中心而做決定

計劃管理 (Plan Management)

當獨立機構或團體在國家殘障保險計劃註冊後, 將會為殘障人士提供其計劃書中的資助服務

計劃的聚會 (Planning Meeting)

在計劃會議上 會有計劃者 ,參加者 及其他相關人士 共同協助參加者 起草一份計劃書

合理及必須 (Reasonable and Necessary)

這項服務必須與殘障人士有關, 但不包括每天不相關的開支, 而是需要有效地幫助參加者 , 其他協助包括從朋友,照顧者及社區的支持

轉介 (Referral)

在需要的時候介紹及給予其他服務機構的資料

註冊服務提供者 (Registered Service Provider)

達到國家殘障保險計劃要求的殘障服務提供者

自行管理 (Self-Managed)

給予參加者自己及其家人提供資助及支援

服務提供者 (Service Provider)

協助及支援參加者,個別的或組織服務的提供者

協助 (Support)

協助參加者,幫助他們達到目的,或協助他們參加社區活動

支持協調 (Support Co-ordination)

協助參加者尋找及管理其相關活動的註冊服務提供者

支持計劃 (Support Plan)

一個由參加者為中心的計劃. 這計劃包括殘障人士, 家人, 照顧者,僱員及專業人士

第三方管理 (Third Party Managed)

已向國家殘障保險計劃註冊的個別人士或組織,協助參加者在計劃書中的資助

過度 (Transition)

是指一段時間, 這段時間是當參加者轉換地方, 計劃,或其他服務的時間

與我們連絡

02 9569 1288

Disclaimer: ECSC has strived to achieve the highest degree of accuracy in the development of this resource. Any discrepancies of differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.